



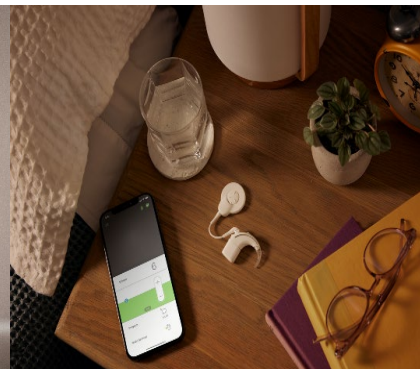
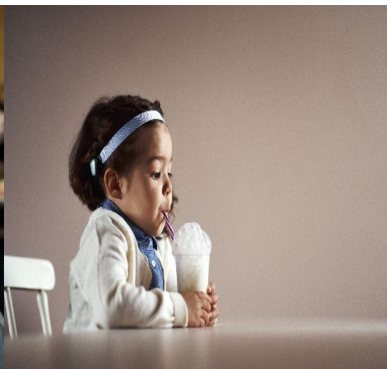
Pwyllgor Gwasanaethau Iechyd
Arbenigol Cymru (PGIAC)
Welsh Health Specialised
Services Committee (WHSSC)

PWYLLGOR GWASANAETHAU IECHYD ARBENIGOL CYMRU



**NEWIDIADAU ARFAETHEDIG I WASANAETH MEWNBLANIAD YN Y
COCHLEA A DYFAIS MEWNBLANIAD CLYW DARGLUDIAD ESGYRN
(BCHI) Y DE-DDWYRAIN, Y DE-ORLLEWIN A DE POWYS**

ASESIAD EFFAITH CYDRADDOLDEB (EIA)





GIG
CYMRU
NHS
WALES

Pwyllgor Gwasanaethau Iechyd
Arbenigol Cymru (PGIAC)

Welsh Health Specialised
Services Committee (WHSSC)

**NEWIDIADAU ARFAETHEDIG I WASANAETH MEWNBLANIAD YN Y
COCHLEA A DYFAIS MEWNBLANIAD CLYW DARGLUDIAD ESGYRN
(BCHI) Y DE-DDWYRAIN, Y DE-ORLLEWIN A DE POWYS**

ASESIAD EFFAITH CYDRADDOLDEB (EIA)

1. CYFLWYNIAD

Er mwyn dangos bod corff sector cyhoeddus wedi rhoi sylw dyladwy i'r ddyletswydd gyffredinol, mae'n ofynnol i gyrff sector cyhoeddus yng Nghymru o dan Ddyletswyddau Cydraddoldeb Sector Cyhoeddus Cymru gynnal asesiad o'r effaith ar gydraddoldeb eu polisiau a datblygiadau gwasanaethau er mwyn asesu'r effaith (effeithiau) bosibl ar bobl sydd â nodweddion gwarchoddedig.

Mae cydraddoldeb yn ymwneud â gwneud yn siŵr bod pobl yn cael eu trin yn deg. Nid trin 'pawb yr un peth' sy'n bwysig, ond cydnabod bod anghenion pawb yn cael eu diwallu mewn ffordd gwahanol. Fel rhan o'r ddyletswydd hon, mae'n ofynnol i gyrff y sector cyhoeddus yng Nghymru gyhoeddi asesiad o'r effaith er mwyn bod yn dryloyw ac atebol h.y. eu hystyried o effeithiau'r ffaith bod eu penderfyniadau, eu polisiau neu wasanaethau yn eu cael ar bobl ar sail eu rhyw, hil, anabled, cyfeiriadedd rhywiol, crefydd neu gred, ac oedran, i gynnwys ailbennu rhywedd, beichiogrwydd a materion mamolaeth, priodas a phartneriaeth sifil. Mae'r rhain yn cael eu hystyried yn 'nodweddion gwarchoddedig', mae'n berthnasol oherwydd bod pobl o fewn grwpiau gwarchoddedig yn fwy tebygol o'i brofi.

Yn ogystal â hyn rydym yn cydnabod bod Cymru'n wlad sydd â dwy iaith swyddogol: Cymraeg a Saesneg. Mae pwysigrwydd gofal iechyd dwyieithog i bob claf yng Nghymru yn sylfaenol ac mae'n arbennig o bwysig i bedwar grŵp allweddol - pobl â phroblemau iechyd meddwl; rhai sydd ag anabledau dysgu; pobl hŷn a phlant bach. Mae ymchwil wedi dangos na ellir trin y grwpiau hyn yn effeithiol heblaw yn eu hiaith gyntaf. Mae ein hystyriaeth o gydraddoldeb yn ystyried hyn.

Mae asesiad effaith cydraddoldeb (EIA) yn gofyn i ni ystyried sut y gallai'r newidiadau arfaethedig i Wasanaethau Mewnblaniad yn y Cochlea a Dyfais Mewnblaniad Dargludiad Esgyrn (BCHI) yn y de-ddwyrain, y de-orllewin a De Powys (sylwer, mae llawer o bobl hefyd yn galw BCHI yn Gymorth Clyw Dargludiad Esgyrn (BAHA)) effeithio ar ystod o bobl mewn gwahanol ffyrdd.

Bydd yr asesiad o'r effaith ar gydraddoldeb yn helpu i ateb y cwestiynau canlynol:

- Oes gan wahanol grwpiau anghenion, profiadau, materion a blaenoriaethau gwahanol mewn perthynas â'r newid gwasanaeth arfaethedig?
- A fydd y newid gwasanaeth arfaethedig yn hybu cydraddoldeb?
- A fydd y newid gwasanaeth arfaethedig yn effeithio ar wahanol grwpiau yn wahanol?
- Oes tystiolaeth o effaith negyddol a pha ddewisiadau amgen sydd ar gael?

Bwriad y ddogfen yw disgrifio ein dealltwriaeth drwy'r broses EIA o'r effaith debygol ar y nodweddion gwarchoddedig perthnasol.

2. Y PROFFIL DEMOGRAFFIG

Mae colli clyw yn effeithio ar dros 10 miliwn o bobl ar draws y Deyrnas Unedig (tua un o bob saith o'r boblogaeth), sy'n ei gwneud yr ail anabledd mwyaf cyffredin yn y DU. Gall arwain at broblemau iechyd ac iechyd meddwl sylweddol, ac mae nifer yr achosion yn cynyddu'n sydyn gydag oedran.

Mewn pobl dros 50 oed, mae gan o leiaf 40% rhyw fath o golled clyw ac mae hyn yn codi i tua 70% mewn oedolion dros 70¹. Mae 900,000 yn cael eu hystyried yn drwm iawn eu clyw i cwbl fyddar. Mae tua 50,000 o blant yn y DU â cholled clyw a hanner y nifer hwnnw yn cael eu geni gydag ef.

Mae Action on Hearing Loss yn nodi hefyd fod tua 575,500 o bobl fyddar a thrwm eu clyw yng Nghymru². Yn 2018 roedd cyfanswm y plant byddar yng Nghymru yn 2,625.

3. CEFNDIR A RHESYMEG

¹ <https://libguides.southwales.ac.uk/c.php?g=669129&p=4748827>

² <https://rnid.org.uk/wp-content/uploads/2020/05/Hearing-Matters-report--Wales-Supplement.pdf#:~:text=Action%20on%20Hearing%20Loss%20runs%20free%20hearing%20aid,hearing%20ai ds%20%28Action%20on%20Hearing%20Loss%20Cymru%2C%202014%29%29.>

Mae llawer o bobl yng Nghymru yn colli eu clyw. Mae byrddau iechyd yn y de-ddwyrain, y de-orllewin a de Powys wedi bod yn gweithio gyda'i gilydd i nodi'r ffordd orau o ddarparu gwasanaeth dyfais clyw mewnblanadwy yn ne Cymru. Ar hyn o bryd, mae'r gwasanaethau hyn yn cynnwys gwasanaeth Mewnblaniad yn y Cochlea a gwasanaeth Mewnblaniad Clyw Dargludiad Esgyrn (BCHI). (Mae rhai pobl yn galw BCHI yn BAHA).

Y rheswm am y newidiadau arfaethedig yw bod trefniadau newid gwasanaeth dros dro brys ar gyfer gwasanaeth Mewnblaniadau yn y Cochlea sydd wedi'u lleoli yn Ysbyty Tywysoges Cymru, Pen-y-bont ar Ogwr wedi bod ar waith ers mis Medi 2019. Mae'r cleifion a welwyd cyn hynny yn Ysbyty Tywysoges Cymru ym Mhen-y-bont ar Ogwr yn cael eu gweld ar hyn o bryd yn Ysbyty Athrofaol Cymru, Caerdydd.

Fel comisiynydd y gwasanaethau, hoffai Pwyllgor Gwasanaethau Iechyd Arbenigol Cymru (PGIAC) eu rhoi mewn sefyllfa fwy parhaol, ac mae wedi gweithio gyda chydweithwyr o bob rhan o'r de-ddwyrain, y de-orllewin a de Powys i ystyried sut i ddarparu gwasanaeth dyfeisiau mewnblannu clyw diogel a chynaliadwy ar gyfer oedolion a phlant sy'n bodloni safonau a chanllawiau cenedlaethol. Nid yw gwasanaethau ar gyfer cleifion sy'n byw yng ngogledd Cymru a gogledd Powys yn cael eu cynnwys yn y gwaith yma.

4. DARPARIAETH BRESENNOL O WASANAETHAU

Mae dwy ganolfan arbenigol ar gyfer gwasanaethau Mewnblaniadau yn y Cochlea yn y de:

- Ysbyty Athrofaol Cymru, Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro
- Ysbyty Tywysoges Cymru, Pen-y-bont ar Ogwr, Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg

Mae tair canolfan yn darparu'r Gwasanaeth Mewnblaniadau Clyw Dargludiad Esgyrn (BCHI).

- Ysbyty Castell-nedd Port Talbot, Bwrdd Iechyd Prifysgol Bae Abertawe
- Ysbyty Athrofaol Cymru, Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro
- Ysbyty Brenhinol Gwent, Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan

Mae gwasanaethau o Ysbyty Athrofaol Cymru, Caerdydd a'r llall yn Ysbyty Castell-nedd Port Talbot yn cael eu hariannu gan Bwyllgor Gwasanaethau Iechyd Arbenigol Cymru ar ran pob Bwrdd Iechyd, tra bod y gwasanaeth sy'n cael ei ddarparu o Ysbyty Brenhinol Gwent yn cael ei ariannu gan Fwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan.

5. DARPARIAETH ARFAETHEDIG O WASANAETHAU

Yn dilyn y pandemig, cynhaliwyd ymarfer cwmpasu.

Nod yr adolygiad o'r gwasanaeth oedd bod â gwasanaeth dyfeisiau mewnbaniad clyw arbenigol diogel a chynaliadwy ar gyfer plant ac oedolion yn y de-ddwyrain, y de-orllewin a De Powys:

- Yn darparu mynediad teg,
- Yn bodloni safonau a chanllawiau sydd wedi'u cyhoeddi,
- Sydd â staff yn y lle cywir gyda'r sgiliau arbenigol cywir,
- Sydd â thîm aml-ddisgyblaethol sy'n trafod yr holl gleifion ac yn gwneud cynllun ar eu cyfer, ac sy'n gallu cynnig pob math o fewnbaniadau clyw a gomisiynir,
- Sy'n hwyluso llawdriniaeth brydlon.

I ystyried yr opsiwn gorau, gwnaed tri darn o waith:

- Arfarniad clinigol o'r opsiynau,
- Aseiad allanol o'r opsiynau a sut y byddent yn cyflawni yn erbyn safonau a bennwyd ar gyfer y gwasanaeth,
- Arfarniad ariannol o'r opsiynau.

Yn sail i'r tri darn o waith oedd canllawiau Grŵp Mewnbaniadau yn y Cochlea Prydain a pholisi Comisiynu BCHI GIG Lloegr.³⁴

Gellir gweld dull a chanlyniad yr holl brosesau hyn yn y ddolen hon WHSSC.GeneralEnquiries@wales.nhs.uk
Ar ôl rhoi sylw dyledus i'r tri aseiad, a safonau'r gwasanaeth, yr unig opsiwn sy'n bodloni'r gofynion hyn yw:

Model un ganolfan mewnbaniad gydag allgymorth gyda darpariaeth Tîm Aml-Ddisgyblaethol canolog (sylwer bod hyn yn cael ei alw'n opsiwn D yn y ddolen uchod).

Bydd yr opsiwn hwn yn cynnwys:

- Un ganolfan ar gyfer plant ac oedolion, ar gyfer darparu a chynnal a chadw Mewnbaniadau yn y Cochlea a BCHI, gan sicrhau bod y model cyflenwi yn darparu gwasanaeth dyfais mewnbaniad clyw diogel a chynaliadwy, sy'n bodloni safonau cenedlaethol ar gyfer y de-ddwyrain, y de-orllewin a de Powys.
- Un canolbwynt gyda gwasanaeth allgymorth. Mae hyn yn cefnogi sefydlu Tîm Amlddisgyblaethol canolog lle mae pob atgyfeiriad yn cael ei drafod a'i gynllunio a lle bydd modd cynnig pob math o fewnbaniadau a gomisiynir i gleifion.

³ <https://www.bcig.org.uk/sig-quality-standards/>

⁴ https://www.england.nhs.uk/commissioning/wp-content/uploads/sites/12/2013/05/16041_FINAL.pdf

Bydd yn hwyluso gallu prydlon a theg i lawdriniaeth ac yn darparu rheolaeth bywyd a gofal i'r cleifion hyn gan gynnig gofal yn agosach i'w cartrefi drwy sefydlu clinigau allgymorth ledled y rhanbarth.

Rhaid i'r model cyflenwi arfaethedig allu:

- Derbyn atgyfeiriadau yn seiliedig ar feini prawf y cytunwyd arnynt e.e. Y Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal (NICE)/Polisi Comisiynu,⁵
- Gallu darparu gofal Awdiolegol llawn i gleifion ar draws y llwybr gan gynnwys asesu, llawdriniaethau, a rhaglennu dyfeisiau,
- Gallu cynnig mynediad i bob math o fewnblaniadau clyw a gomisiynir,
- Bod â Thîm Amlddisgyblaethol sy'n trafod ac yn cynllunio'r holl atgyfeiriadau,
- Hwyluso llawdriniaeth yn brydlon,
- Hwyluso'r gallu i weld Awdiolegydd yn gyflym pan dybir bod dyfais wedi methu,
- Darparu mynediad teg trwy gydol oes,
- Bod â phrosesau llywodraethu clir,
- Hwyluso cyswllt effeithiol gyda'r gwasanaethau lleol perthnasol, a
- Chyhoeddi data ar archwilio a chanlyniadau.

Fel comisiynydd y gwasanaeth, Pwyllgor Gwasanaethau Iechyd Arbenigol Cymru (PGIAC) sy'n gyfrifol am sicrhau darpariaeth gwasanaethau arbenigol o ansawdd uchel i boblogaeth Cymru, a bydd yn eu comisiynu yn unol â'r safonau gwasanaeth y cytunwyd arnynt.

6. SUT Y BYDD YN CAEL EI DDARPARU

Ar ôl ystyried y tri asesiad, mae PGIAC wedi dod i'r casgliad bod **Opsiwn D, model un ganolfan dyfais mewnblanadwy ar gyfer plant ac oedolion gydag allgymorth** yw'r model a fydd yn cyflawni'r nod o ddarparu gwasanaeth dyfeisiau mewnblaniad clyw diogel a chynaliadwy ar gyfer oedolion a phlant sy'n bodloni safonau cenedlaethol, a hoffai gomisiynu model o'r fath.

Bydd yr opsiwn a ffefrir yn galluogi darparu gwasanaethau yn ddiogel ac yn gynaliadwy i gleifion sydd angen dyfais clyw mewnblaniad a fydd yn cynnwys:

- Asesiad gan dîm amlddisgyblaethol sy'n gallu cynnig pob math o fewnblaniadau clyw (a gomisiynir),
- Llawdriniaethau yn y ganolfan, wedi ei staffio gan dîm o 3 llawfeddyg a fydd â digon o gleifion i gynnal eu sgiliau,

⁵ <https://whsc.nhs.wales/commissioning/whsc-policies/all-policy-documents/cochlear-implant-for-children-and-adults-with-severe-to-profound-deafness-cp35/>

- Rhaglennu dyfeisiau yn y ganolfan gan dîm o 3 awdiolegydd a fydd â digon o gleifion i gynnal eu sgiliau,
- Ystyrir a fyddai modd darparu rhai apwyntiadau cyn ac ar ôl y llawdriniaeth ar gyfer y gwasanaeth Mewnblaniadau Clyw Dargludiad Esgyrn drwy fodel allgymorth mewn ysbyty lleol,
- Bydd therapi lleferydd ac iaith, a chymorth Athro'r Byddar (QTOD) yn cael ei ddarparu mewn ysbyty lleol neu yn y gymuned, pan fo angen.

Bydd y gwasanaeth yn:

- Cefnogi'r gallu i weld Awdiolegydd Arbenigol yn gyflym pan dybir bod dyfais wedi methu yn y ganolfan mewnblaniad clyw arbenigol a darparu mynediad teg drwy gydol oes,
- Sicrhau cydraddoldeb mynediad i bob claf (h.y. pob claf â'r un opsiynau ar agor iddynt, ac yn cael eu hystyried ar eu cyfer),
- Cefnogi nifer fawr o gleifion sydd yn ofynnol er mwyn mabwysiadu datblygiadau technolegol newydd,
- Darparu rhaglenni digidol o bell (pan fydd ar gael a phan fo hynny'n berthnasol) a chlinigau allgymorth yn yr ysbytai lleol i wella mynediad at wasanaethau.

Meysydd penodol i'w hystyried yw:

- **Parcio i gleifion**

Mae hyn ar gael ym mhob safle. Nid oes rhaid talu i barcio car ar safleoedd ysbytai Cymru.

- **Parcio staff**

Mae hyn ar gael ym mhob safle. Efallai y bydd angen i aelodau o staff sy'n dymuno parcio ar y safle wneud cais am drwydded. Nid yw trwydded yn gwarantu lle parcio ar eu cyfer ar y safle. Rhaid i staff barcio mewn meysydd parcio dynodedig ar gyfer staff.

- **Cynllun Costau Teithio Gofal Iechyd**

O dan y cynllun hwn, mae cleifion ar incwm isel neu sy'n derbyn budd-daliadau neu lwfansau cymwys penodol yn cael eu had-dalu'n llawn neu'n rhannol am gostau a ysgwyddwyd wrth deithio i dderbyn gwasanaethau'r GIG a ddarperir mewn ysbyty. Mae hyn yn cynnwys:

- Budd-dal cymhorthdal incwm,
- Lwfans ceiswyr gwaith yn seiliedig ar incwm,
- Credyd treth gweithio neu gredyd treth plant,

- Cynllun Incwm Isel y GIG ac yn derbyn HC2 (help llawn gyda chostau gofal iechyd) neu HC3⁶ (Limited help with health care costs).⁷

7. DEALL YR EFFAITH AR BOBL Â NODWEDDION GWARCHODEDIG

Bydd y cynnig i leoli model un ganolfan dyfais mewnbllanadwy ar gyfer plant ac oedolion gydag allgymorth yn effeithio felly ar gleifion sy'n byw yn rhanbarthau Bwrdd Iechyd Lleol Cwm Taf Morgannwg, Aneurin Bevan, Caerdydd a'r Fro, Hywel Dda, Bae Abertawe a De Powys. Trwy'r ddogfen byddwn yn defnyddio'r ymadrodd "yr ardal yr effeithir arni" a fydd yn ffordd o ddisgrifio pobl sy'n byw yn y rhanbarthau hynny, a allai gael eu heffeithio gan y newid gwasanaeth.

Mae'r tablau yn y ddogfen wedi'u tynnu o ddata cyfrifiad y Llywodraeth y Swyddfa Ystadegau Gwladol (ONS) 2011 ac eithrio tabl 1 sydd wedi'i ddiweddarau ar gyfer data'r cyfrifiad a gasglwyd yn 2021.

Rhywedd/Rhyw

Mae'r rhaniad rhywedd ar gyfer yr ardal yr effeithir arni gan y newid gwasanaeth yn adlewyrchu'n agos iawn y rhaniad rhwng y rhywiau ar gyfer Cymru gyfan; tua 50:50 gydag ychydig yn fwy o fenywod (51.1%) na dynion (48.9%).

Tabl 1: Cyfrifiad P01 2021: Poblogaeth breswyl arferol yn ôl rhyw, awdurdodau lleol yng Nghymru⁸

Enw'r ardal	Pawb	Menywod	Dynion	Menywod	Dynion
Cymru	3107500	1586600	1521000	0.5105712	0.489461
Powys	133200	67500	65700	0.5067568	0.493243
BIP Hywel Dda					
Ceredigion	71500	36500	35000	0.5104895	0.48951
Sir Benfro	123400	63300	60100	0.512966	0.487034
Sir Gaerfyrddin	187900	96200	91700	0.5119745	0.488026
BIP Bae Abertawe					
Abertawe	238500	121000	117600	0.5073375	0.493082
Castell-nedd Port Talbot	142300	72400	69900	0.5087843	0.491216
BIP Caerdydd a'r Fro					
Bro Morgannwg	131800	68300	63500	0.5182094	0.481791
Caerdydd	362400	185500	176900	0.5118653	0.488135
BIP Cwm Taf Morgannwg					
Rhondda Cynon Taf	237700	121300	116300	0.5103071	0.489272
Merthyr Tudful	58800	30100	28700	0.5119048	0.488095
Pen-y-bont ar Ogwr	145500	73600	71800	0.5058419	0.493471
BIP Aneurin Bevan					
Caerffili	175900	90000	86000	0.5116543	0.488914
Blaenau Gwent	66900	34100	32800	0.509716	0.490284
Torfaen	92300	47400	44900	0.5135428	0.486457

⁶ <https://www.nhs.uk/nhs-low-income-scheme/hc2-certificates-full-help-health-costs>

⁷ <https://www.nhs.uk/nhs-low-income-scheme/hc3-certificates-limited-help-health-costs>

⁸ <https://www.ons.gov.uk/census/aboutcensus/releaseplans>

Sir Fynwy	93000	47400	45600	0.5096774	0.490323
Casnewydd	159600	81200	78400	0.5087719	0.491228
Yr ardal yr effeithiwyd arni	2420700	1235800	1184900	0.5106125	0.48938

Teithio mewn ceir yw'r dull mwyaf cyffredin o deithio i ddynion a menywod o bob grŵp oedran, gan gynnwys plant. Fodd bynnag, mae plant yn gwneud mwy o deithiau cerdded nag oedolion. Ar gyfer pob grŵp oedran, mae dynion yn gyrru ymhellach na menywod ar gyfartaledd. Yn ôl Ystadegau Defnydd Ffyrdd yr Adran Drafnidiaeth 2016, yn genedlaethol, mae dynion yn fwy tebygol na menywod o fod yn yrwyr ceir, ac 80% o ddynion o'i gymharu â 67% o fenywod â thrwydded yrru yn 2014.

Tybir felly mai cleifion benywaidd hŷn sydd fwyaf tebygol o gael eu heffeithio gan newid lleoliad, oherwydd eu dibyniaeth debygol ar drafnidiaeth gyhoeddus. Mae'r dystiolaeth o wahaniaeth rhywedd o ran mynediad at drafnidiaeth yn ystyriaeth berthnasol o ran y newid hwn gan y byddai un ganolfan yn golygu rhai cleifion a theluoedd yn teithio ymhellach nag y byddai angen iddyn nhw fel arall, ond bydd rhai cleifion yn teithio llai, ar sail y dystiolaeth sydd ar gael ar hyn o bryd. Byddwn yn ceisio deall hyn ymhellach trwy'r broses ymgysylltu.

Oedran

Mae tua 370 o blant yn Lloegr ac 20 o blant yng Nghymru yn cael eu geni â byddardod dwys parhaol bob blwyddyn. Mae tua 1 o bob 1,000 o blant yn ddifrifol neu'n hollol fyddar yn 3 oed. Mae hyn yn codi i 2 ym mhob 1,000 o blant rhwng 9 ac 16 oed. Priodolir tua hanner yr achosion o fyddardod mewn plentyndod i achosion genetig, er bod tua 90% o blant byddar yn dod o deuluoedd heb unrhyw brofiad uniongyrchol o fyddardod. Mae achosion o golli clyw difrifol mewn plant hefyd yn cynnwys cyflyrau fel llid yr ymennydd a haint feirysol y glust fewnol (er enghraifft, rwbela neu'r frech goch), yn ogystal â genedigaeth gynamserol a heintiau cynhenid.⁹

Mae colli clyw yn gyflwr cyffredin iawn sy'n effeithio ar tua un o bob saith o'r boblogaeth, a nifer yr achosion yn cynyddu'n gyflym gydag oedran. Mae tua 613,000 o bobl dros 16 oed â byddardod difrifol i ddwys yng Nghymru a Lloegr. Yn y DU mae tua 3% o bobl dros 50 ac 8% o'r rhai dros 70 mlynedd yn dioddef o golled clyw dwys. Mae mwy o fenywod na dynion â cholled clyw er bod hyn yn gysylltiedig â menywod yn byw yn hirach yn hytrach na gwahaniaethau rhwng y rhywiau mewn achosion o fyddardod.

Mae'r boblogaeth yn heneiddio sy'n golygu y bydd y galw am asesu clyw ac ymyriadau cysylltiedig yn cynyddu dros y blynyddoedd nesaf. Gall y rhan helaeth o'r boblogaeth sy'n heneiddio sydd â chlyw gwael elwa o atgyfeiriad gofal sylfaenol uniongyrchol at wasanaethau clyw i oedolion, yn aml wedi'i leoli yn y gymuned, ac nid oes angen eu cyfeirio at apwyntiad y Glust, y

⁹ [2 Angen ac ymarfer clinigol | Mewnblaniadau cochlear i blant ac oedolion sydd â byddardod difrifol i | Canllawiau | NICE](#)

Trwyn a'r Gwddf (ENT) cyn asesiad awdiolegol. Mae hyn yn hwyluso diagnosis amserol a mynediad at gymorth i oedolion sydd â chlyw gwael.

Mae Pobl Hŷn hefyd yn llai tebygol o fod â char. Yn y grŵp oedran dros 70 oed dim ond 50% o fenywod sydd â thrwydded yrru o'i gymharu â 73% o'r dynion. Felly, mae menywod, ac yn enwedig menywod hŷn, yn debygol o fod yn fwy dibynnol ar drafndiaeth gyhoeddus a byddent yn elwa o wasanaethau cymunedol/bro a rhai sy'n hawdd eu cyrraedd ar fws neu drên.¹⁰

Mae pobl hŷn felly yn debygol o gael eu heffeithio'n fwy gan symud i un ganolfan dyfais mewnbaniad canolog gan eu bod yn tueddu i fod yn ddefnyddwyr uchel o'r gwasanaeth. Gall rhai cleifion sy'n ddibynnol ar drafndiaeth gyhoeddus elwa o'r gwasanaeth allgymorth a fydd ar gael. Byddwn yn ceisio deall hyn ymhellach trwy'r broses ymgysylltu.

Anabledd

Mae pobl anabl ddeg gwaith yn fwy tebygol o adrodd afiechyd, a hefyd mae tua hanner yn debygol o brofi salwch meddwl. Mae cyfran y bobl sy'n nodi eu bod yn anabl¹¹ yng Nghymru gyfan yn 22.7%. Mae llawer iawn o amrywiaeth mewn anabledd ymhlith y Byrddau Iechyd. Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro sydd â'r gyfran isaf o'i phoblogaeth yn nodi anabledd ar 18.6%, tra bod gan Gwm Taf ar 26.1% y gyfran uchaf o'i phoblogaeth yn adrodd anabledd. Ar lefel Awdurdod Lleol mae Caerdydd (18.0%), Sir Fynwy (20.1%), Bro Morgannwg (20.3%) a Chasnewydd (20.8%) yn sefyll allan gyda'r cyfrannau poblogaeth isaf sy'n nodi anabledd.

Mae pobl sydd ag anabledd ddwywaith mor debygol â phobl heb anabledd i fod heb ddefnydd car (Swyddfa dros Faterion Pobl Anabl 2009). Mae pobl anabl hefyd yn llai hyderus wrth ddefnyddio trafndiaeth gyhoeddus oherwydd problemau mynediad corfforol ond hefyd oherwydd agweddau staff (Fframwaith ar gyfer Gweithredu ar Fyw'n Annibynnol 2012).

Mae cleifion yn gymwys i gael cludiant i gleifion nad ydynt yn achosion brys os yw cyflwr meddygol y cleifion yn golygu eu bod angen sgiliau staff ambiwlans neu bersonél â sgiliau priodol ar y daith neu ar gyfer y daith; a/neu os yw cyflwr meddygol y claf yn golygu y byddai'n niweidiol i gyflwr neu adferiad y claf pe bai'n teithio drwy unrhyw fodd arall.

Gall rhai pobl sy'n cael llawdriniaeth colli clyw gael eu hystyried yn anabl. I gael eich ystyried yn anabl o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010, rhaid i chi

¹⁰

https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/514912/road-use-statistics.pdf

¹¹ Diffinnir anabl fel unigolion y mae eu gweithgareddau o ddydd i ddydd naill ai'n gyfyngedig iawn, neu rywfaint yn gyfyngedig

fod â nam corfforol neu feddyliol sydd ag effaith negyddol 'sylweddol' a 'hirdymor' ar eich gallu i wneud gweithgareddau dyddiol arferol.

Bydd y gwasanaeth yn gallu darparu a bodloni anghenion cleifion ag unrhyw lefel o anabledd ac yn gallu gwneud addasiadau rhesymol er mwyn bodloni anghenion y person os oes angen. Fodd bynnag, yn seiliedig ar y dystiolaeth sydd ar gael ar hyn o bryd, ni ragwelir unrhyw effaith ar y grŵp nodweddiadol gwarchoddedig hwn ond efallai y bydd angen ystyriaeth bellach yn dilyn y broses ymgysylltu.

Tabl 3: Problem iechyd hirdymor neu anabledd gan awdurdodau lleol yng Nghymru (Ffynhonnell: Tabl QS303EW Cyfrifiad 2011, ONS).

	Gweithgareddau dydd-i-ddydd cyfyngedig iawn	Gweithgareddau dydd i ddydd ychydig yn gyfyngedig	Gweithgareddau dydd i ddydd heb fod yn gyfyngedig	Cyfanswm (%)	Cyfanswm
Rhanbarth					
BIP Aneurin Bevan	12.5%	10.9%	76.6%	100.0%	576,754
<i>Caerffili</i>	14.0%	11.4%	74.6%	100.0%	178,806
<i>Blaenau Gwent</i>	15.7%	11.5%	72.8%	100.0%	69,814
<i>Torfaen</i>	13.1%	11.0%	75.9%	100.0%	91,075
<i>Sir Fynwy</i>	9.7%	10.5%	79.9%	100.0%	91,323
<i>Casnewydd</i>	10.6%	10.2%	79.2%	100.0%	145,736
BIP Caerdydd a'r Fro	9.4%	9.2%	81.4%	100.0%	472,426
<i>Bro Morgannwg</i>	9.9%	10.4%	79.7%	100.0%	126,336
<i>Caerdydd</i>	9.2%	8.8%	82.0%	100.0%	346,090
BIP Cwm Taf	14.7%	11.3%	73.9%	100.0%	293,212
<i>Rhondda Cynon Taf</i>	14.5%	11.4%	74.2%	100.0%	234,410
<i>Merthyr Tudful</i>	15.8%	11.1%	73.1%	100.0%	58,802
Powys	10.2%	11.2%	78.6%	100.0%	132,976
Yr ardal yr effeithiwyd arni	11.8%	10.4%	77.7%	100.0%	1,408,880
Cymru	11.9%	10.8%	77.3%	100.0%	3,063,456

Colled synhwyaidd

Mae 20% o bobl ag amhariad ar eu clyw, ac mae hyd at 70% o bobl dros 70 oed yn dioddef o nam ar eu synhwrau. Gall hyn effeithio'n sylweddol

ar eu gallu i ddeall yr hyn y dywedir wrthynt ac i ryngweithio'n effeithiol mewn sefyllfa gofal iechyd.

Iaith Arwyddion Prydain (BSL) yw'r iaith y mae dros 87,000 o bobl fyddar yn y DU yn ei dewis a gall Saesneg fod yn ail neu'n drydedd iaith iddynt (Gall cyfanswm o 151,000 o unigolion yn y DU ddefnyddio BSL - nid yw'r ffigur hwn yn cynnwys defnyddwyr BSL proffesiynol, Dehonglwyr, Cyfieithwyr ac ati oni bai eu bod yn defnyddio BSL gartref).

Mae ieithoedd arwyddion yn ieithoedd cwbl weithredol a mynegiannol; ar yr un pryd maent yn wahanol iawn i ieithoedd llafar. Mae BSL yn iaith weledol-ystumiol gyda gramadeg unigryw gan ddefnyddio siapiau â dwylo, mynegiant yr wyneb, ystumiau ac iaith y corff i gyfleu ystyr.

Yn groes i'r gred boblogaidd, nid yw iaith arwyddion yn rhyngwladol. Mae ieithoedd arwyddion yn esblygu ble bynnag mae pobl fyddar, ac maen nhw'n dangos yr holl amrywiaeth a ddisgwylir o wahanol ieithoedd llafar. Nid ydynt yn deillio o iaith lafar gwlad. Felly, er ym Mhrydain Fawr, Iwerddon a'r Unol Daleithiau y brif iaith lafar yw Saesneg, mae iaith arwyddion hollol ar wahân gan y tri lle.

Gall pobl fyddar ddewis o nifer o ddulliau cyfathrebu. Bydd dewis unigolyn wedi cael ei benderfynu gan lawer o ffactorau i'w wneud â'u profiad a natur a gradd eu byddardod. Mae'r ystod yn cynnwys:

- Iaith arwyddion
- Darllen gwefusau
- Sillafu â bysedd
- Sillafu â bysedd byddar a dall
- Cyfathrebu ysgrifenedig

Mae systemau arwyddo hefyd sy'n ceisio amgodio'r Saesneg mewn arwydd neu i ddarlunio Saesneg llafar.

Gall fod yn anodd i berson sy'n gallu clywed gwrdd â pherson byddar am y tro cyntaf, heb wybod pa ddulliau cyfathrebu sydd orau ganddyn nhw, ond mae'r rhwystrau fel arfer yn cael eu chwalu pan fydd cyfathrebu drwy'r dull cywir yn cael ei sefydlu.

Gall pobl sydd wedi colli eu golwg hefyd gael eu heffeithio gan leoliad sydd wedi newid yn enwedig os ydyn nhw'n ddibynnol ar gŵn tywys. Bydd eraill sydd â golwg isel yn elwa o arwyddion clir, mapiau ac ati. Bydd yn hanfodol ystyried anghenion pobl sydd â cholled synhwyaidd. Mae hyn hefyd yn berthnasol i bobl â dementia.

Mae prosesau ar waith eisoes i gefnogi pobl ag anabledau, er enghraifft

- Taflenni gwybodaeth hawdd eu darllen ar gyfer cleifion
- Cadeiriau olwyn ar gael mewn manau cyfleusterau diogelwch
- Gwasanaethau cyfieithu i'r rhai sydd â phroblemau synhwyraidd

Ni ystyrir y bydd y cynllun arfaethedig i adleoli i un ganolfan dyfais mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar gleifion yn seiliedig ar eu hanabledd.

Ethnigrwydd/Hil

Ar y cyfan mae'r ardal yr effeithir arni ychydig yn fwy amrywiol o ran ethnigrwydd na Chymru gyfan, gyda 5.5% o'r boblogaeth yn ddu a lleiafrifoedd ethnig (BME) o'i gymharu â 4.4% o'r boblogaeth yn BME yn genedlaethol. Mae'r ardal yr effeithir arni yn cynnwys dwy o'r pedair ardal wasgaru ar gyfer ceiswyr lloches Cymru (Caerdydd a Chasnewydd), ac mae hyn yn cael ei adlewyrchu yn y poblogaethau BME uwch yn yr ardaloedd hyn o gymharu â'r awdurdodau lleol eraill. Caerdydd sydd â'r boblogaeth BME uchaf, sef 15.3%, a Chasnewydd sydd â'r boblogaeth BME ail uchaf, sef 10.1%. Mae poblogaethau BME y tu allan i'r awdurdodau lleol hyn yn yr ardal yr effeithir arnynt yn yr ystod o 1.5% i 2%.¹²

Efallai y bydd gan rai grwpiau ethnig lleiafrifol gyfraddau uwch o golli clyw oherwydd risg genetig uwch sy'n gysylltiedig â chydwaedoliaeth a risg uwch o heintiau yn ystod plentyndod. Mae tua 40% o blant sy'n fyddar a 45% o bobl sy'n iau na 60 oed sy'n fyddar yn cael anawsterau ychwanegol, fel anabledau corfforol neu synhwyraidd eraill.¹³

Yn gyffredinol, gall iaith gynrychioli rhwystr ar draws nifer o feysydd, er enghraifft wrth gael mynediad at drafndiaeth gyhoeddus a hefyd o ran dod o hyd i wasanaethau iechyd neu gymdeithasol.

Gall gwahaniaethau diwylliannol fod yn ffactor hefyd o ran sut mae pobl yn ymgysylltu â gwasanaethau iechyd. Gall hefyd gyfyngu ar ddealltwriaeth wrth gael diagnosis, triniaeth ac yn ystod adferiad. Efallai y bydd y defnydd o wasanaethau cyfieithu yn briodol.

Bydd anghenion iaith cleifion o grwpiau ethnig nad ydynt yn wyn yn cael eu hystyried wrth gyfleu gwybodaeth am adleoli gwasanaethau.

Mae rhai grwpiau ethnig yn llai tebygol o gael mynediad at lawer o'n gwasanaethau. Bydd yn bwysig ystyried strategaethau sy'n mynd i'r afael â hyn e.e. 'Teithio i ddyfodol gwell', Llywodraeth Cymru. Bu hyn yn ystyriaeth arbennig yn natblygiad Cynllun Gweithredu Iechyd Grwpiau Digartref ac Agored i Niwed y Bwrdd Iechyd.

¹² Dosbarthir poblogaeth ddu a lleiafrifoedd yma fel unrhyw ethnigrwydd nas cynhwysir o dan y categorïau gwyn

¹³ [Trosolwg | Mewnblaniadau cochlear i blant ac oedolion sydd â byddardod difrifol i ddwys | Canllawiau | NICE](#)

Ni ystyrir bod yr adleoli arfaethedig i un ganolfan dyfeisiau mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar gleifion yn seiliedig ar eu hethnigrwydd.

Tabl 4 Grŵp ethnig fesul awdurdod unedol yng Nghymru (Ffynhonnell: Tabl KS201EW Cyfrifiad 2011, ONS).

Rhanbarth	Gwyn	Grŵp cymysg / ethnig lluosog	Asiaidd / Asiaidd Prydeinig	Du / Affricanaidd / Caribiaidd / Du Prydeinig	Grŵp ethnig arall	Cyfanswm (%)	Cyfanswm
Aneurin Bevan	96.1%	1.0%	2.0%	0.6%	0.3%	100.0%	576,754
Caerffili	98.3%	0.7%	0.8%	0.1%	0.1%	100.0%	178,806
Blaenau Gwent	98.5%	0.6%	0.7%	0.1%	0.1%	100.0%	69,814
Torfaen	98.0%	0.7%	1.1%	0.2%	0.1%	100.0%	91,075
Sir Fynwy	98.0%	0.7%	1.0%	0.2%	0.1%	100.0%	91,323
Casnewydd	89.9%	1.9%	5.5%	1.7%	1.0%	100.0%	145,736
Caerdydd a'r	87.8%	2.5%	6.3%	1.8%	1.5%	100.0%	472,426
Bro Morgannwg	96.4%	1.3%	1.6%	0.4%	0.3%	100.0%	126,336
Caerdydd	84.7%	2.9%	8.1%	2.4%	2.0%	100.0%	346,090
Cwm Taf	97.4%	0.7%	1.3%	0.5%	0.1%	100.0%	293,212
Rhondda Cynon	97.4%	0.6%	1.3%	0.6%	0.1%	100.0%	234,410
Merthyr Tudful	97.6%	0.8%	1.2%	0.2%	0.2%	100.0%	58,802
Powys	98.4%	0.6%	0.9%	0.1%	0.1%	100.0%	132,976
Yr ardal yr effeithir arni*	93.7%	1.4%	3.2%	0.9%	0.7%	100.0%	1,408,880
Cymru	95.6%	1.0%	2.3%	0.6%	0.5%	100.0%	3,063,456

Priodas a Phartneriaeth Sifil

Ni ystyrir y bydd yr adleoli arfaethedig i un ganolfan dyfais mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar gleifion yn seiliedig ar eu statws priodas neu bartneriaeth sifil.

Beichiogrwydd a Mamolaeth

Ni ystyrir y bydd yr adleoli arfaethedig i un ganolfan dyfais mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar gleifion yn seiliedig ar feichiogrwydd a mamolaeth.

Crefydd

Mae ymchwil yn dangos bod cleifion a theuluoedd yn dibynnu ar ysbrydolrwydd a chrefydd i'w helpu i ddelio â salwch corfforol difrifol, gan fynegi awydd i gael anghenion ysbrydol a chrefyddol penodol a phryderon wedi'u cydnabod neu eu trin gan staff meddygol.

Mae'n bwysig bod gwasanaethau yn ystyried anghenion diwylliannol. Mae gan rai grwpiau o Bobl Dduon a Lleiafrifoedd Ethnig ddibyniaeth gref ar gred ac ymarfer ysbrydol; mae i hyn oblygiadau pwysig o ran y ffordd maen nhw'n dymuno cael gofal.

Ni ystyrir y bydd yr adleoli arfaethedig i un ganolfan dyfais mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar gleifion yn seiliedig ar eu crefydd.

Cyfeiriadedd rhywiol

Ni ystyrir y bydd y cynllun arfaethedig i adleoli i un ganolfan dyfais mewnblanadwy ganolog yn cael unrhyw effaith debygol sylweddol ar rywioldeb. Byddai cleifion o bob rhywioldeb yn cael cymorth priodol pan fyddai ei angen.

Ailbennu rhywedd

Mae ymchwil diweddar sy'n edrych ar iechyd meddwl a lles emosiynol pobl drawsryweddol wedi canfod bod cyfraddau diagnosis o salwch meddwl cyfredol a blaenorol yn uchel ymhlith y grŵp hwn. Cydnabyddir hefyd bod y grŵp hwn yn ei chael hi'n arbennig o anodd cael mynediad at wasanaethau a bod yn rhaid diogelu eu hurddas a'u parch mewn lleoliadau ysbyty a chymunedol.

Y Gymraeg

Mae gan wasanaethau cyhoeddus gyfrifoldeb i gydymffurfio â Mesur y Gymraeg (Cymru). Mae hyn wedi creu safonau sy'n sefydlu'r hawl i siaradwyr Cymraeg gael gwasanaethau yn y Gymraeg. Cyfartaledd Cymru yw 18% o ddynion a 20% o fenywod sy'n gallu siarad Cymraeg. Mae 19% o'r boblogaeth yn gallu siarad Cymraeg yn ôl Cyfrifiad y DU 2011.

Efallai y bydd gofyn i ddefnyddwyr gwasanaeth a allai fod yn well ganddynt gyfathrebu yn Gymraeg neu sydd angen cyfathrebu yn Gymraeg gael

mynediad at wasanaethau mewn safleoedd nad oes yno ddigon o staff sy'n siarad Cymraeg. Gallai hyn effeithio ar allu defnyddiwr gwasanaeth i gyfathrebu â darparwyr gwasanaethau yn yr iaith maen nhw'n ei ffafrio. Bydd angen ystyried diwallu anghenion gwybodaeth a chyfathrebu siaradwyr Cymraeg. Bydd deunyddiau darllen hefyd ar gael ar gais.

Bydd yn hanfodol cydymffurfio â Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 a'r holl strategaethau ategol (yn enwedig y Strategaeth Sgiliau Dwyieithog a'r 'cynnig gweithredol') wrth gynllunio ar gyfer newid gwasanaeth. Yn ogystal â hyn, mae Comisiynydd y Gymraeg wedi cymhwyso cyfres newydd o Safonau ym mhob rhan o'r Gwasanaeth Iechyd yng Nghymru a gyhoeddwyd ym mis Tachwedd 2018 ac mae'n rhaid bodloni llawer ohonynt erbyn Mai 2019. Maent yn cynnwys staff a chleifion ac mae gennym ddyletswydd gyfreithiol i'w bodloni.

Does dim effeithiau wedi'u nodi ar Fesur y Gymraeg yn sgil y newid posib. Os nad yw staff yn siaradwyr Cymraeg cysylltir â gwasanaethau cyfieithu wedi'u cymeradwyo ar y cyfle cynharaf os tybir y bydd angen un.

Statws economaidd-gymdeithasol

Er nad yw statws economaidd-gymdeithasol yn nodwedd warchoddedig o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010, mae'n arbennig o berthnasol i'r nodweddion gwarchoddedig. Mae cydberthynas gref rhwng y nodweddion gwarchoddedig a statws economaidd-gymdeithasol isel¹⁴.

Nid oes gan tua chwarter yr aelwydydd (22.9%) yng Nghymru fynediad at gar. O gymharu byrddau iechyd yr ardal sydd wedi'u heffeithio, Powys sydd â'r gyfran isaf o ran nifer yr aelwydydd heb gar neu fan ar 15.0%, a Cwm Taf ar 27.6% sydd â'r gyfran uchaf heb gar na fan.

O ran awdurdodau lleol, Merthyr Tudful (29.7%), Blaenau Gwent (29.0%), a Chaerdydd (29.0%) sydd â'r gyfran uchaf o aelwydydd heb gar na fan. Powys (15.0%) a Sir Fynwy (15.2%) sydd â'r gyfran isaf o aelwydydd heb gar na fan.

Tabl 5 Car neu fan ar gael fesul awdurdod lleol yng Nghymru (Ffynhonnell: Tabl KS404EW Cyfrifiad 2011, ONS)

¹⁴ National Equality Panel. (2010). *An anatomy of economic inequality in the UK*. London: London School of Economics & Political Science (LSE) - Centre for Analysis of Social Exclusion

Rhanbarth	Dim ceir na faniau yn yr aelwyd	1 car neu fan yn yr aelwyd	2 gar neu fan yn yr aelwyd	3 car neu fan yn yr aelwyd	4 neu fwy o geir neu faniau yn yr aelwyd	Cyfanswm (%)	Cyfanswm
BIP Aneurin Bevan	24.3%	42.4%	25.3%	6.0%	2.0%	100.0%	242,824
<i>Caerffili</i>	24.4%	43.2%	25.0%	5.7%	1.8%	100.0%	74,479
<i>Blaenau Gwent</i>	29.0%	43.8%	20.9%	4.9%	1.5%	100.0%	30,416
<i>Torfaen</i>	23.6%	43.5%	24.9%	6.0%	2.1%	100.0%	38,524
<i>Sir Fynwy</i>	15.2%	40.2%	32.5%	8.7%	3.4%	100.0%	38,233
<i>Casnewydd</i>	27.9%	41.4%	23.7%	5.2%	1.7%	100.0%	61,172
BIP Caerdydd a'r Fro	26.4%	42.9%	24.1%	5.0%	1.6%	100.0%	196,062
<i>Bro Morgannwg</i>	19.4%	43.0%	28.8%	6.7%	2.2%	100.0%	53,505
<i>Caerdydd</i>	29.0%	42.9%	22.3%	4.4%	1.4%	100.0%	142,557
BIP Cwm Taf	27.6%	42.7%	22.9%	5.2%	1.6%	100.0%	123,927
<i>Rhondda Cynon Taf</i>	27.1%	42.6%	23.4%	5.3%	1.6%	100.0%	99,663
<i>Merthyr Tudful</i>	29.7%	43.2%	21.0%	4.6%	1.5%	100.0%	24,264
BIA Powys	15.0%	42.8%	30.1%	8.4%	3.6%	100.0%	58,345
Yr ardal yr effeithir arni*	25.2%	42.6%	24.6%	5.6%	1.9%	100.0%	591,986
Cymru	22.9%	43.0%	25.8%	6.1%	2.2%	100.0%	1,302,676

Hawliau Dynol

Ar ei fwyaf sylfaenol, mae gofal a chefnogaeth yn cynnig amddiffyniad o hawl pobl i fywyd o dan Erthygl 2 y Confensiwn Ewropeaidd a nod y gwasanaeth hwn yw cynnal bywyd drwy ddarparu triniaethau uwch. Cyfeiriwyd hefyd at urddas a pharch sy'n berthnasol i ryddid rhag triniaeth annynol a diraddiol (o dan Erthygl 3 y Confensiwn) a'r hawl i barchu bywyd preifat a theuluol (o dan Erthygl 8).

Hawl i Fyw (cymryd camau rhesymol i ddiogelu bywyd)

Rhagwelir y bydd bod â model un ganolfan dyfais mewnblanadwy gydag allgymorth a thîm amlddisgyblaethol canolog yn darparu gwasanaeth dyfais mewnblaniad arbenigol diogel a chynaliadwy sy'n bodloni safonau cenedlaethol, yn gwella canlyniadau clinigol a bydd yn cael effaith gadarnhaol ar hawl unigolion i gael eu bywyd wedi'i warchod.

Casgliad Cryno

Mae PGIAC wedi ystyried yr holl nodweddion gwarchoddedig. Er na ystyrir y bydd y bwriad i adleoli gwasanaethau arbenigol yn cael unrhyw effeithiau negyddol sylweddol, bydd PGIAC yn parhau i adolygu'r sefyllfa hon trwy gydol y cyfnod ymgysylltu.

Y camau nesaf

Bydd PGIAC yn dechrau ar gyfnod o ymgysylltu wedi'i dargedu, gan nodi y gallai fod angen cyfnod o ymgynghori yn dilyn y cam hwn. Bydd yr adborth o'r prosesau hyn yn galluogi'r asesiad o'r effaith ar gydraddoldeb hwn i gael ei ddiweddarau ymhellach ac ystyriaethau cysylltiedig yn unol â hynny.

DRAFT FOR UPDATE FOLLOWING ENGAGEMENT